

# MATĚJ MACHALA

## BUSINESS DEVELOPMENT MANAGER

PEOPLE OF ZELENKA

Matěj k nám nastoupil před necelými třemi lety. Vedoucí anglického oddělení Daniela si hned všimla jeho zápalu do práce a podle ní „*rychle ukázal, že dokáže velmi dobře komunikovat s klienty,*“ což předurčilo jeho budoucí roli. Z projektáka se totiž posunul na pozici obchodáka, kde dnes úročí dosavadní zkušenosti s řízením projektů.

Ale víc už nám řekne sám Matěj!

*„Kde je vůle, tam je cesta.“*

**Matěji, co tě po nástupu nejvíc příjemně překvapilo a co ti naopak dalo nejvíc zabrat?**

„Nejvíc mě překvapilo, že všichni kolegové a kolegyně byli a stále jsou v každém ohledu nápomocní, pozitivní, starostliví a neztrácejí optimismus ani v náročnějších chvílích. Občas se třeba zeptám na něco, co už mi někdo vysvětloval, ale nikdy mě nikdo neodbyl slovy: „To už máš přece dávno znát.“

Nejtěžší asi bylo zapracovat na svém time-managementu. Jako projekták a obchodák musím řešit více úkolů najednou, udržovat si přehled o rozjetých zakázkách, být připraven skákat z jedné věci do druhé a neztratit se v tom. Dnes už to, myslím, zvládám dost dobře.

**Jaký byl tvůj postup firmou z hlediska pozic?**

„K první změně paradoxně došlo hned při nástupním pohovoru. Tehdy jsem se hlásil na pozici projektáka na české oddělení, ale situace se vyvinula tak, že jsem nakonec zakotvil na anglickém, kde jsem mohl lépe využít a rozvíjet svoji angličtinu.

Zhruba po dvou letech jsem zatoužil po změně a přešel na pozici obchodního zástupce pro české i anglické oddělení. Projektovou činnost jsem si nechal už jen jako doplněk.“

**Jaké typy zakázek tě baví nejvíc?**

„Když zákazník nemá dobrou zkušenost s předchozími dodavateli a my mu ukážeme, že překlady a související jazykové služby jde dělat opravdu kvalitně. Obvykle k tomu stačí zákazníkovi pozorně naslouchat a pak se vzájemnou spoluprací dobereme k úspěšnému dotáhnutí projektu až do konce.“

S tím se pojí třeba vysvětlování našich postupů a toho, co můžeme klientům nabídnout navíc (třeba tvorbu a správu terminologického slovníku). Naším cílem zkrátka je, aby zákazníci věděli, že se na nás mohou 100% spolehnout.“

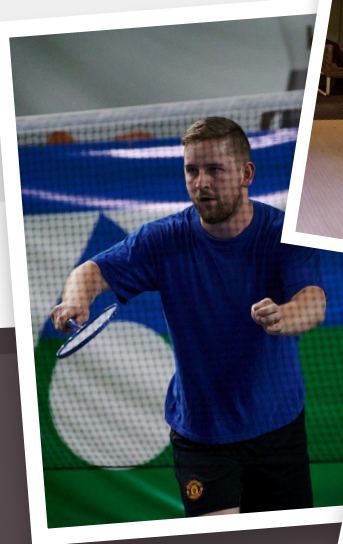
**Vzpomeneš si, z čeho jsi měl v práci největší radost?**

„Těžko vybrat jeden moment... Dělá mi radost, když s kolegy dotáhneme do konce složitý projekt, případně vyřešíme nějakou zapeklitou situaci ke spokojenosti zákazníka. Nebo když se nám podaří vylepšit firemní proces, který pak pomáhá i dalším členům týmu. Těší mě, když můžu ostatním ušetřit čas a zefektivnit práci.“

**Jaký problém ti dal nejvíc zabrat, ale nakonec jsi ho úspěšně zvládl vyřešit?**

„Vybavuju si jeden velký překlad z angličtiny do polštiny. Projekt na několik měsíců a navíc se pracovalo v CAT nástroji, se kterým neumí každý. Tím se počet vhodných dodavatelů podstatně snížil.

Poprvé jsem si tak mohl vyzkoušet plánování rozsáhlého projektu a synchronizaci práce více lidí. Čtyři měsíce na projektu intenzivně pracovalo pět překladatelů a korektor. Kromě řízení šesti lidí a průběžného odevzdávání hotových částí, jsem se zákazníkem probíral také terminologický slovník a postaral se o finální kontroly dokumentů. Příznivám, chvílemi to byl celkem oříšek, ale dokázali jsme to společně dotáhnout do úspěšného konce.“



**Máš motto, kterým se řídíš?**

„Kde je vůle, tam je cesta.“ Věřím tomu, že když mají lidé zájem překážky překonat, otevřenou komunikací se jim to vždy podaří.“

**Co je tvá největší vášně, co tě baví? Může to být v práci i mimo ni. Koníčky, vlastní projekty...**

„Mimo hraní na PC a sledování seriálů mám několik dalších koníčků. Hodně čtu knížky, obzvláště kriminálky. Mohu-li dát doporučení milovníkům tohoto žánru, pak na knihy Chrise Cartera. Moc rád si zahraju šachy i jiné deskové hry. Přes letní sezonu se chodím „uklidnit“ do své druhé práce jako securiták na hudební koncerty a festivaly. Ač se to nemusí zdát, dokážu si u toho dobře odpočinout a vyčistit hlavu.“